

## The Painting Is Back In Town

by Isabella Cattania, La Nuova Ferrara, October 21, 1996

LA NUOVA  
Lunedì  
21 ottobre 1996

Da ieri mattina è nella Chiesa del Gesù. Il restauro grazie al Rotary Club

### Il quadro torna alla città

E' un "Gesù nel sepolcro", tempera su tela del '600

IERI mattina, nella Chiesa del Gesù, al termine della Messa, è stato presentato il restauro della tempera su tela del '600, "Gesù Cristo nel sepolcro".

Il recupero del quadro (quasi un metro per due), di autore ignoto, è stato eseguito da Maria Barbara Stella e finanziato dal Rotary Club Ferrara. Tra i presenti il parroco della Chiesa don Armando

Blanzieri, la restauratrice, Amleto Cirocco e Werther Villani rispettivamente presidente per l'anno 1995/96 (epoca in cui fu deciso l'intervento) e segretario del Rotary ferrarese. L'opera sarà collocata all'ingresso della chiesa. In fase di restauro un altro dipinto, anch'esso di autore ignoto, di circa quattro metri per due e mezzo, che sarà posto a fianco dell'altare maggiore.

di Isabella Cattania

«CHI SI interessa alla conservazione di un'opera del passato si preoccupa di tramandare una tradizione di credenti che si sono espressi attraverso l'arte. E così un bene che appartiene alla comunità dei fedeli diventa patrimonio di tutti». Don Armando Blanzieri ha anticipato nell'omelia il suo ringraziamento al Rotary Club di Ferrara per il restauro del "Gesù Cristo nel sepolcro". «L'attenzione al recupero delle opere artistiche ferraresi - ha spiegato Amleto Cirocco - rientra tra i nostri obiettivi a livello locale». «Vorrei ringraziare - ha continuato - gli amici Vittorio Borgatti e Antonio Dialti che furono i primi a suggerirmi di finanziare quest'iniziativa e le dottoresse Anna Maria Visser Travagli e Maria Grazia Agostini per i preziosi consigli». Un grazie tutto speciale è andato a Don Blanzieri «senza la cui simpatia e accattivante determinazione non avremmo mai portato a



Da sinistra: Maria B. Stella, don Armando Blanzieri e Amleto Cirocco

I fedeli guardano il quadro restaurato



**ottica Casoni**

**L'OCCHIO PIU' ATTENTO DOPO IL TUO**

*Ottobre, mese per la prevenzione della Vista. Ti aspettiamo per un controllo gratuito*

PORTOMAGGIORE (Fe) - Corso V. Emanuele II, 12 - ☎ (0532) 81 45 95  
ARGENTA (Fe) - Centro Commerciale "I Tigli" - ☎ (0532) 85 27 70

termine il restauro». A Barbara Stella, la giovane restauratrice dell'opera, è stato affidato il compito di raccogliere le varie fasi del recupero del dipinto «al quale le variazioni cromatiche e l'umidità provocate da una policromia risultava da uno spesso strato di scolorimento atmosferico». Il dipinto, fino ad oggi tenuto in una stanza, sarà collocato vicino all'altare, a sinistra. La Chiesa di Gesù non è nuova a interventi di questo tipo. L'anno scorso il Rotary Club Ferrara "d'Este" curò il recupero del dipinto "San Giovanni Nepomuceno" di Luigi Crespi. E inoltre in cura della Soprintendenza ai beni artistici e storici della provincia di Ferrara - il restauro di un dipinto della fine del '500, anch'esso di autore ignoto (rappresentante l'adorazione dei pastori), per la sua ampiezza sarà collocato a fianco dell'altare maggiore. Restauratrice sempre

### TRANSLATED ABSTRACT:

The article talks about the restoration carried out by Maria Barbara Stella of the gouache on canvas painting depicting "Jesus at the sepulcher" from the 1600s.

The presentation of the restoration took place in the Church of Jesus in the presence of the authorities of Ferrara, the Rotary Club who are the sponsors of the restoration and many faithful.

During the Celebration, the conservator explained the cause of damage to the painting and the various restoration stages.

"The greater damage was caused by the microclimatic variations and the humidity which is especially high in the area

of Ferrara - Maria Barbara explains - causing deformation, bulge and cockling on the base. The design layers were delaminated and the color was powdering. The painting was unvarnished and the original tone of coloring was blackened and obscured by a thick layer of dust and grime".

Maria Barbara Stella is currently carrying out the restoration of an oil on canvas painting representing: "The Nativity" by C. Procaccini, XVII century, that because of its large size shall be placed next to the high altar. The church of Jesus boasts the presence of other precious works, an oil on canvas painting depicting "San Giovanni Nepomuceno" by Luigi Crespi, from the 18th century, the restoration of which was also carried out by Maria Barbara Stella.